

# October 2023, SUMMARY

## **DONKOU**

(Page 38)

DONKOU, a library and cafe, is located in a quiet place in the mountains in the northern part of Kyoto City. It is a library where book director Yoshitaka Haba's collection of 3,000 books is open to the public and there is "Kissa Fang" where hand-roasted beans are carefully brewed with flannel drip. This is a house with shops, and the owner's residence is on the second floor of the building. The building has an impressive exterior, reminiscent of a temple hall, with its white plaster walls and tiled roof. You enter the building through the ohyaiishi stone approach and can see the cypress forest outside through the windows. The view from the window seems to have been cut out by the low eaves and verandah. There is a small floor-raised area with tatami mats, and by sitting on it or using it for storage, there is less furniture in the room, making it look tidy.

Designer : Yasushi Horibe Architect & Associates

## **kasiki**

(Page 53)

"kasiki" is an ice cream shop located in the Nishihara shopping street in Shibuya-ku, Tokyo. A 50-year-old wooden two-story barbershop with high ceilings has been converted into the store. The street in front of the store is busy every day with local residents shopping and walking. This project first considered how to create a relationship between the store and the street. The store opens onto the street, has a horizontal opening with a low height, and has a bench that connects the outdoors and indoors, creating a space where you can relax and enjoy. The bench is designed to be long and deep, so it can be used as a table or sofa seat. The horizontally long opening allows the people inside to not worry about the line of sight from the street outside, and when sitting on the bench, it becomes one with the scenery of the street. By fully opening the windows, a semi-outdoor space is created that feels like part of the city.

Designer : Masahiro Hoshida Artisanal Architecture

## **Takenokuma**

(Page 80)

"Takenokuma" is located in Minamiogunimachi, Kumamoto Prefecture, a place surrounded by vast countryside and rich in nature, where the pure water flowing from the source flows into the lives of the people. In order to take advantage of the beauty of this area, the designer focused on "architecture centered around water" and "architecture outside" and he organized the space so that the board room, corridor, and tearoom surrounded the water garden. The architect designed the building by taking advantage of the difference in height of the site, so people feel as if they are floating in the water garden when they are between the boards, and when they walk along the corridor they feel as if they are walking along the edge of the water garden. When you are in the cafe, you can experience a variety of sensations as if you were diving into a water garden. The building has a roof made of 66,000 Oguni cedar boards and a ridgepole made of polished logs and, what is more, local Oguni cedar was used in a variety of other ways, including as the base for roofs and formwork for concrete.

Designer : TORU SHIMOKAWA architects

## **Horiguchi Coffee Komae**

(Page 92)

"Horiguchi Coffee Komae" opened in 1999 and has been loved by the local community for over 20 years. Renovation plans were made to inherit the long history of the store, expand the customer base with new style, and provide a new place for gathering and learning as a cultural salon. A counter was set up in the center of the store, creating areas with different characteristics for each location and creating a space where they could spend time with many ways. The designer's intention was for the materials used here to change their appearance over time, allowing the interior to endure the changes of time and be loved by people.

Designer : Aaat

## **Derailleur Brew Works Yamanofumoto**

(Page 150)

A craft beer stand has opened on the first floor of the Hankyu Minoo station building. This project is located about 20 minutes by train from central Osaka, with the majestic Mt. Mino rising in the background, and is located at the perfect halfway point between city and nature. There is an entrance on the station side, and on the other side there is a road that leads to the mountain, and there is a 750mm difference in height between the floors. The height difference was gently connected by five steps that rise by 150 mm, and tiles similar to the existing tiles of the station building were pasted there. The interior and exterior of the beer stand are well integrated with the fully open façade and floor steps that follow the terrain and the counter occupies the center.

This beer stand, combined with the large opening, looks as if it is part of the city and part of the mountain.

Designer : YAP

## **TIELS BREWING**

(Page 182)

TIELS BREWING was a plan to realize the craft beer culture of "a small brewery that is close to the local community" in Mishima, Shizuoka.

The front of the store is a sliding glass door, allowing passersby to get a feel of the store's interior and look at the stainless steel tanks used in the brewing equipment. Sitting on a concrete bench in front of the store facing the street, you can enjoy a drink and get involved in the local community while enjoying the city atmosphere. The designer didn't overdo the decorations, and used a simple design to highlight the people, food, and brewing equipment in the store. He created a store with just the right balance.

Designer : Tukurito Architects

## **HONAN LOCAL GOOD BREWERS**

(Page 186)

This store, which opened in Honancho, Tokyo, is a brewery that manufactures and sells craft beer. The site of this project is located in the middle of a tenement house, facing the road, with a depth of 1820 mm and a two-story atrium space were newly established. The entire façade is made of glass, giving the impression that the road is entering the premises. The brewery space and office space are placed in the back of the atrium, and the walls facing the atrium were designed in consideration of how to effectively show or hide them. The store aims to revitalize the local shopping district and employ people with disabilities, and the beer produced here will be provided to nearby restaurants.

This is the creation of a store that is rooted in the local community.  
Designer : DOG

# CONTENTS

October 2023

## NEW SHOP & ENVIRONMENT

新作

- 38 鈍考  
堀部安嗣建築設計事務所

## SPECIAL FEATURE

大特集 / 地域の日常に新たな風景をもたらす最新カフェ16選

- 48 コーヒーカウンティ東京  
MHAA建築設計事務所
- 53 カシキ  
MHAA建築設計事務所
- 58 京都湾処  
コイル松村一輝建築設計事務所
- 64 中村藤吉平等院店  
ムトカ建築事務所
- 72 コンフィー  
エバーエッジ
- 75 フー  
一級建築士事務所こより
- 80 喫茶 竹の熊  
トオル シモカワ アーキテクト
- 86 [記事] 悠久の自然にたたずむ喫茶店で、豊かさを問いかける  
穴井俊輔さん  
取材・文◎金子紗希
- 87 ヨーキーコーヒー  
アトリエ\_スオラー級建築士事務所
- 92 堀口珈琲 狛江店  
Aaat
- 96 スパイシア  
堀池瞬建築事務所
- 100 篠栗珈琲焙煎所  
亀井翔太
- 105 オルトカフェ  
ブランニング イーエス
- 109 イデアール コーヒーアンドバイク  
スタジオシュワリ
- 113 カフェタロー  
ルビオ岩崎デザイン事務所
- 117 スーパーストックトーカー 中野店  
スーパーストックトーカー+ルフト
- 120 ダンボ ドーナツ アンド コーヒー 自由が丘店  
兼城祐作+造形集団

他業種と融合し入店を促す  
(複合型カフェ)

- 124 アルトロ  
ファムス
- 129 クッポグラフィー福岡  
シネマ
- 134 マークト  
チャブデザイン



- 138 ハット コーヒー  
デザインキャンプ
- 141 [記事] 周囲の風景や既存建物の要素を引用し  
行為のきっかけを仕掛けておく  
高塚直樹さん
- 144 [記事] 店内へと導くカフェのテラス席が  
「雰囲気の良い」街の風景をつくり出す  
千田正浩さん
- 146 [記事] 愛着を生む空間づくりで  
日常を豊かにする体験をつくる  
高塚章夫さん

文◎編集部

## FEATURE ARTICLE

業種特集 / 街に開いたビアスタンド

- 150 ディレイラブリュワークス  
山ノ麓 タップルーム  
YAP
- 156 シュワシュワ  
OSTR
- 161 [記事] 何かが起こる舞台としての店舗が  
誰かの人生と街の景色を変える  
山口陽登(YAP)+太田翔(OSTR)+  
山崎昌宣、藤井愛美(シクロ)  
文◎編集部
- 164 ビアビスタブリュワリー  
スタジオ ディグ
- 169 ルルルなビール  
llemo design studio+ 神保匡志
- 173 ディグ ザ ライン ドアーズ  
大滝雄二郎
- 176 コガネ  
ハイフン
- 179 バク ホリエ ブルーイング スタジオ  
ベンズ
- 182 ティールズ・ブリュワリー  
ツクリト建築設計事務所
- 186 方南ローカルグッドブリュワーズ  
DOG一級建築士事務所

## FOCUS

- 191 シグチ / そもざ  
ショウヤ・グリッグ

## REPORT

- 202 これからの商業施設のつくりかた  
ポストショッピング空間を求めて 特別編  
>> 東京ミッドタウン八重洲、東急歌舞伎町タワー  
大野カ+三井祐介+浅子佳英  
取材・文◎加藤純
- 208 [海外レポート] 南ヨーロッパ  
旧市街地に残る生活の記憶を現代的に再解釈する  
写真・文◎斎藤正洋

## COLUMN & NEWS

- 27 PARIS◎浦田薫  
都市の一部をリユースする  
アパートホテル Edgar Suites
- 29 FOOD & BEVERAGE◎坂井淳一  
日本酒の可能性を広げる「熟成」
- 31 EVENT  
増刊『Commercial Space Lighting』オンライ  
ンイベント②

## SERIAL

- 226 東京歳時記 35  
写真◎佐藤振一 俳句◎大高翔
- 228 商店と住宅のあいだ 7  
文◎佐藤千紗  
神田慶太さん、前原康平さん(phyle)
- 230 インテリアデザイナーのための法規講座 22  
文◎進藤幸治 松崎利幸  
医療関連施設の設計(前編)
- 232 建材リサイクル入門 7  
語り◎中台澄之 文◎大管カ  
リサイクルを透明化するMRS
- 233 BOOKS 19  
文◎編集部
- 234 CALENDAR & INFORMATION
- 236 FROM EDITORS

## ADVERTISING

- 18 広告 Index
- 217 タイル・ブリック・ストーン
- 220 MATERIAL GUIDE
- 246 建材 & 設備ガイド 2023・秋
- 255 PRODUCT INFORMATION

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Height
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスプレイ	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第68巻10号  
 2023年10月1日 毎月1回1日発行  
 編集発行人／村上 桂  
 発行所／株式会社商店建築社◎  
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階  
 〒160-0023  
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)  
 広告部 ☎03(3363)5760(代)  
 愛読者係 ☎03(3363)5910(代)  
 編集部 ☎03(3363)5740(代)  
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28  
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086  
 ☎06(6251)6523  
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)  
 info@shotenkenchiku.com(編集)  
 URL http://www.shotenkenchiku.com  
 定価2,358円 本体2,144円  
 年間購読料／28,296円(税込み国内のみ)

STAFF  
 編集長／塩田健一  
 副編集長／車田 創  
 編集／柴崎慎大 平田 悠 村上桂英  
 井本菜花  
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)  
 広告／小杉匡弘 岡野充宏  
 雨宮 諒 三木亨寿  
 販売／工藤仁樹 関根裕子  
 経理／村上琴里  
 支社／武村知秋(広告)  
 アート・ディレクション／BOOTLEG  
 レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳  
 印刷／図書印刷株式会社



2023.10  
 Vol.68 No.10

表紙写真／カシキ(P.53)  
 撮影／青木勝洋

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。  
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)